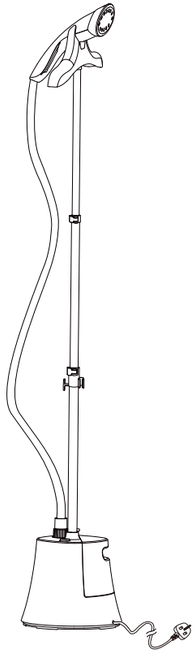
Panasonic



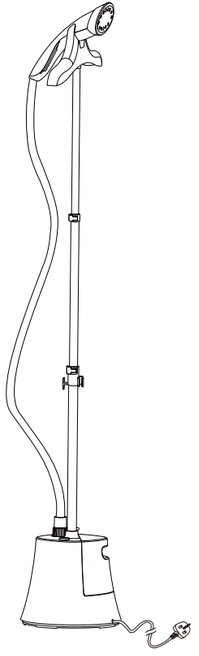
Operating Instructions
Hướng dẫn Sử dụng
Garment Steamer
Household Use Only
Bàn ủi hơi nước
Chỉ Sử Dụng Trong Gia Đình

Model No./Mã Model NI-GSG060

English 3-13

Tiếng Việt 15-25

Panasonic



تعليمات التشغيل
المكواة البخارية بالاستاند
للاستعمال المنزلي

رقم الموديل NI-GSG060

العربية 29-39

شكرا لشرائكم منتج باناسونيك.
قبل تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاستخدام في المستقبل.

P1023-0

Panasonic

Operating Instructions
Garment Steamer
Household Use Only

Model No. NI-GSG060

Thank you for buying a Panasonic product.
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS----------04-07
PARTS IDENTIFICATION----------08
HOW TO ASSEMBLE----------09
HOW TO FILL WATER----------09
USING THE GARMENT STEAMER----------10
AFTER USE----------11
CLEANING----------11
SCALES CLEANING----------11
TROUBLE-SHOOTING GUIDE----------12
SPECIFICATION----------13

SAFETY PRECAUTIONS

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, malfunction, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

⚠ **WARNING**	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
⚠ **CAUTION**	Denotes a hazard that could result in minor injury or damage your belongings.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

⃠	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
❗	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

⚠ WARNING

⃠ **Never use the product if the power cord or power plug is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.**
- Doing so may cause electric shock, or fire due to a short circuit.

⃠ **Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with a wet hand.**
- Doing so may cause electric shock or injury.

⃠ **Do not damage, modify, or forcibly bend, pull, or twist the power cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the power code.**
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

⃠ **Do not wrap the power cord around the product when storing.**
- Doing so may cause breakage to the wire of the cord, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.

⃠ **Do not use with the power cord bundled.**
- Doing so may cause fire or electric shock.

⃠ **Never modify, disassemble, or repair the appliance by yourself.**
- Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation. Contact an authorized service agent for repair.

⃠ **Do not immerse the main body in water or other liquids.**
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

⃠ **Do not use the main body with a wet hand.**
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

⃠ **Do not use in proximity of flammable materials (Such as benzine).**
- Doing so may cause an explosion or fire.

❗ **Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating.**
- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity. Disconnect the plug and wipe with a dry cloth.

⚠ WARNING

❗ **The steamer must not be left unattended while it is connected to the supply mains.**
- Doing so may cause fire.

❗ **Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.**
- Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>
- The main body stops occasionally, or the power cord or the power plug is abnormally hot, or discoloration.
- The main body is deformed or smells of burning.
- Immediately request inspection or repair at an authorized service agent.

❗ **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- Failure to do so may cause an accident or injury.

❗ **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the product. Fully insert the power plug.**
- Failure to do so may cause fire, electric shock.

❗ **The steamer head must be firmly rested on the steamer holder, and the power base must be placed on a flat and stable floor.**
- Failure to do so may cause the soleplate may be scratched, or even injury or scald if the steamer head falls over.

❗ **Independently use a household outlet, and do not use extension cord.**
- Failure to do so may cause electric shock or fire.

❗ **If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- Failure to do so may cause an accident or injury.

❗ **This product must use the electrical outlet with earth connection.**
- Failure to do so may cause fire or electric shock.

❗ **The steamer is not to be used if it or the water reservoir and other parts has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.**
- Do not repair by yourself; it should be repaired by the designated service center.

❗ **Properly dispose the package bag of the appliance, keep the package bag away from infants.**
- Failure to do so may cause suffocation of infants from happening.

⚠ WARNING

The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water. Also, disconnect the power plug during emptying, cleaning and not in use.
- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

⚠ CAUTION

Do not store the power cord in a twisted state.
- Doing so may cause breakage to the wire of the cord, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not use the product when the steamer head down.
- Otherwise there will be hot water droplets out, so may cause scalds.

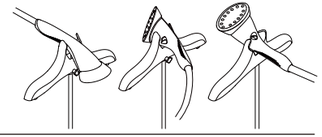
Don't touch the hot surface (such as nozzle, steamer holder , hose and the hot surface around it).
- Doing so may cause scalds.

Do not touch the steam during use.
- Doing so may cause scalds.

Do not place the power base sidelong.
- Doing so may cause water leakage, and then damage floors and carpets.

Do not place the stamer head directly on the power base and floor.
- Doing so may cause damage the product, floors and carpets.

Do not turn the steamer head upside-down or incline it.
- Doing so may cause the product to fall, injury or burns.



Do not use the product with hose or power cord entangled.
- Doing so may cause the hose damage, electric shock and fire.

Do not insert pins into the nozzle.
- Doing so may cause fire, electric shock, or burn.

Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water reservoir.
- They can stain fabrics; instead, use room temperature water for it.

Do not put the nozzle too close to you or others since steam may unexpectedly erupt from it.
- Doing so may cause scald.

Do not move the product by pulling the hose.
- Doing so may cause the hose damage, electric shock and fire.

⚠ CAUTION

When moving the product, do not come to bring the product through the hanger.
- Otherwise it may cause the product to fall, injury.

Do not use the appliance with the exception of fabric (e.g. leather).
- Doing so may cause damage it.

Do not move the power base until it have fully cooled down.
- Doing so may cause scald.

Do not use the product with the hose is compressed and clogged.
- Otherwise the hot water comes out from the base and damage the floors and carpets.

Do not use the product when the hose is not properly installed in the base, do not pull out the hose during use.
- Doing so may cause burns.

Do not use any ironing accessories available on the market.
- Doing so may cause burns or damage to cloth due to incorrect operation.

Do not use the steamer near walls or furniture that cannot withstand high temperature or humidity.
- Doing so may damage the wall or furniture.

Unplug the power plug to disconnect from a household outlet by grasping the power plug.
- Failure to do so may cause fire, electric shock or Injury.

Use the product only for its intended purpose, for ironing fabrics. To protect against burns or injury to persons, do not steam fabrics while being on the body.
- Failure to do so may cause injury.

Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- It may cause scald.

Test on an inconspicuous area when using with expensive or specially processed items.
- Failure to do so may cause damage fabric.

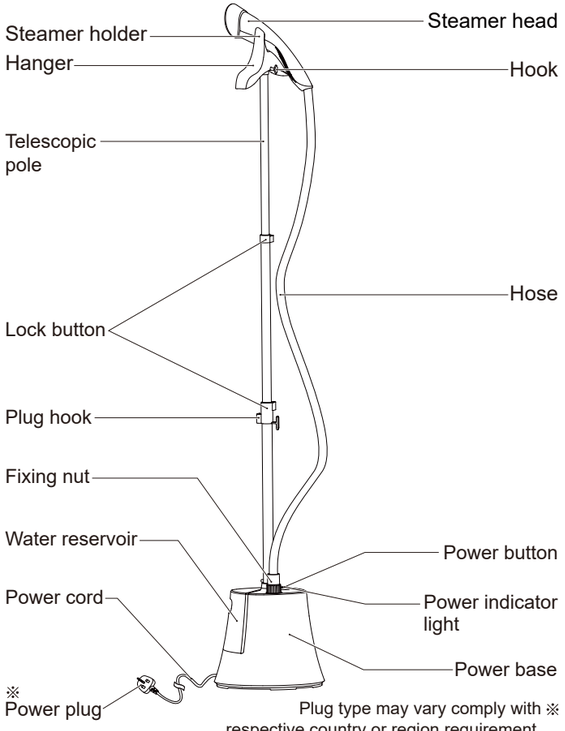
When the steamer head is placed on the steamer holder, set the telescopic pole to the maximum.
- Otherwise steamer head due to fall, cause damage the product or injury.

When removing the water reservoir, make sure the power button is off, and do not touch the remain water on the base.
- Doing so may cause burns.

Ensure fill the water tank following the instructions (See Page 9 《HOW TO FILL WATER》).

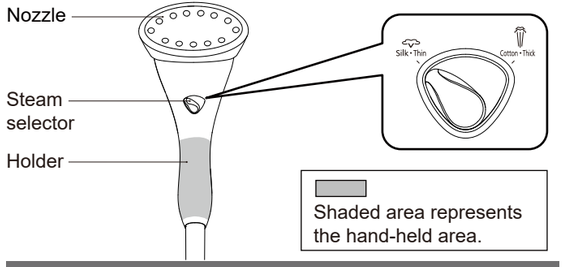
Ensure clean and descale the appliance following instructions (See Page 11 《CLEANING》 and 《SCALES CLEANING》).

PARTS IDENTIFICATION

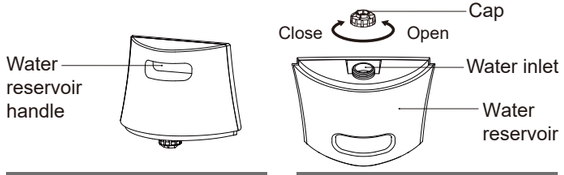


Plug type may vary comply with ※ respective country or region requirement.

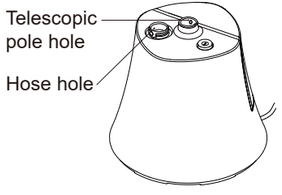
Steamer head



Water Reservoir



Power base



Accessories



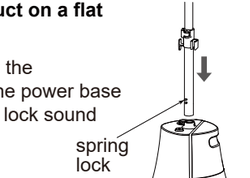
Glove

(Use for pulling the garment tight with one hand while ironing with the other hand.)

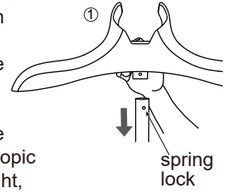
HOW TO ASSEMBLE

Be sure to assemble the product on a flat and stable floor.

1. Insert the telescopic pole into the telescopic pole insertion on the power base correctly, until a "click" spring lock sound is heard.



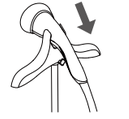
2. ① Align the hole of the hook on the telescopic pole, and then push with force the hook into the telescopic pole, make sure the spring lock into the small hole on the hook.
   ② Release the lock button on the telescopic pole, pull the telescopic pole upward to maximum height, and then lock the lock button.



3. Install the hose at the hose hole of power base and then turn the fixing nut clockwise to tighten until a "click" sound is heard.



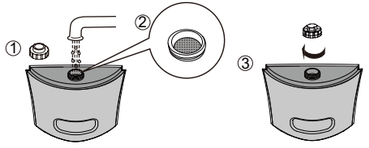
4. Place the steamer head into the steamer holder on the telescopic pole.



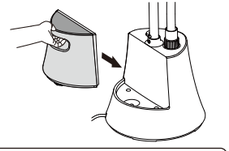
HOW TO FILL WATER

The plug must be removed from the socket outlet before the water reservoir is filled with water.

1. Remove the water reservoir from power base.
2. ① Open the cap on the bottom of the water reservoir.
   ② Put the water reservoir under a faucet and fill it with proper amount of water.
   ③ Close the cap correctly.



3. Attach firmly the water reservoir back to the power base.



Notes:

a) The water reservoir capacity is approx. 1.5 L, which is below the water inlet. Fill it with proper amount of water according to your need.

b) Please fill the water reservoir with tap water. In case you live in an area with hard water, scales build-up quickly may occur so we recommend using distilled water or purified water.

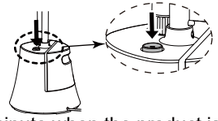
c) When filling water, accumulating water may occur in the groove around the water inlet and the water reservoir which is not a malfunction. Please clean any water in the groove before installing the water reservoir back.

USING THE GARMENT STEAMER

1. Hang clothes to be ironed on hangers or hang it with a hanger on the hanger hook. Insert the power plug into the household outlet.



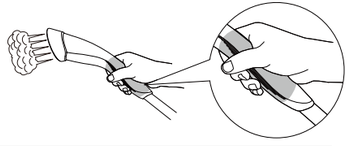
2. Press the power button to light the power indicator up.



3. Wait about 1 minute when the product is ready to use. And set the steam selector according to the required " Silk • Thin / Cotton • Thick " steam.



When gripping the steamer head, hold the handle.



Shaded area represents the hand-held area.

4. Steaming the clothes. We recommend to put the steam head into the steamer holder when you sort out or change your clothes.
5. Turn off the power when you have finished using, unplug the power plug.

Notes:

a) When the hose slacken, the steam will be clogs partially with noise from hose.
b) Do not remove the water reservoir and hose from the base during use.
c) To close steam, turn off the power button.
d) There may be water dripping from nozzle on the clothes, this is not a malfunction.
e) Insulated glove can be worn on the hand taking the cloth in order to smooth wrinkles when ironing.
f) Turn off the power button, unplug the power plug when you take out the water reservoir from the power base.

AFTER USE

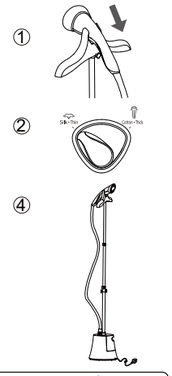
1. Drainage, Cleaning and Maintenance of the water reservoir

① Turn off the power button, unplug the power plug.
② After 1 hour, take out the water tank from the power base, open the cap, shake the water reservoir to clean its inner wall with the remaining water and then drain the water reservoir.

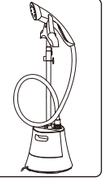


2. Storage

① Place the steamer head into the steamer holder.
② Set the steam selector to the " Silk • Thin " position.
③ Hold the telescopic pole to move the product,and store the product in a safe place.
④ Store the product when the hose is straight.



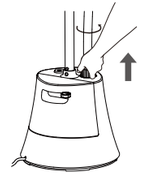
Note:
With the telescopic pole being retracted, the hose will become bent, and then will interfere with movement of product. Therefore, before retracting the telescopic pole, please place and store the product in a safe place as shown in the figure.



CLEANING

Cleaning and Maintenance of the steamer head and power base and the hose.

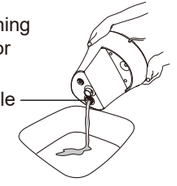
① Unplug the power plug, wait until the steamer head, steamer holder and power base have fully cooled down.
② Wipe the surface of the nozzle and the power base with a soft cloth. For stubborn stains, use a soft cloth dipped with neutral detergent to clean.
③ Remove the hose, clean up stains at the hose interface and with the base and the pole.



SCALES CLEANING

To maintain optimal steam performance, it is important to remove scales and impurities inside the appliance regularly.
It is recommended to perform the easy rinse calc-clean process at least once a month.

① Unplug the power plug, wait until the steamer head, steamer holder and power base have fully cooled down.
② Remove the telescopic pole, hose, and water reservoir from the power base.
③ Pour the water in power base out from the hose hole (as shown in the figure).
④ Place the power base on a horizontal place, install the water reservoir containing water on the power base, leave them for about 10 seconds, and then remove the water reservoir.
⑤ Pour the water in power base out from the hose hole (as shown in the figure).



TROUBLE-SHOOTING GUIDE

Problem	Causes	Solution
The product produces no steam or irregular steam.	The power plug has not been plugged in or the power button has not been pressed down.	Insert the power plug and be sure to press the Power button.
	Condensate water that produced from steam remains in the hose.	Lift up the steamer head vertically and straighten the Hose, to make condensate water backflow.
	The water reservoir is empty.	Fill the water reservoir with water.
	The water reservoir and hose is not be installed correctly to the power base.	Attach the water reservoir and hose to the power base correctly.
Water leaks out from the Power base	The cap is loose.	Close the cap correctly .
	The hose is bend.	Straighten the hose.
The telescopic pole slips down unexpectedly	The garment on the hook is too heavy.	Lighten the weight loaded to the fixing hook (less than 2 kg).
The product produces a water noise.	The hose forms a U-shape.	Do not bend the hose.

If you can not solve your problem according to the above solutions.
Have your product repaired by the specified service agent.

SPECIFICATION

Model	NI-GSG060
Rated voltage	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power	1 680-2 000 W
Weight	Approx. 2.8 kg
Dimensions (assembly)	(WxDxH) Approx. 28.6 x 28.6 x 169 cm
Plug / Cord length	Single-phase three core plug / Approx. 1.5 m
Corded steam hose length	Approx. 1.2 m
Water reservoir capacity	Approx. 1.5 L

This product is intended for household use only.

Panasonic

Hướng dẫn Sử dụng
Bàn ủi hơi nước
Chỉ sử dụng trong gia đình

Mã Model NI-GSG060

Cám ơn bạn đã mua sản phẩm của Panasonic.
Trước khi sử dụng thiết bị này, vui lòng đọc đầy đủ hướng dẫn và lưu lại để sử dụng sau này.

NỘI DUNG

CÁC BIỆN PHÁP AN TOÀN----------16-19
NHẬN BIẾT CÁC BỘ PHẬN----------20
CÁCH LẮP RÁP----------21
CÁCH ĐỔ NƯỚC----------21
CÁCH SỬ DỤNG----------22
SAU KHI SỬ DỤNG----------23
VỆ SINH----------23
VỆ SINH CẶN----------23
HƯỚNG DẪN XỬ LÝ SỰ CỐ----------24
THÔNG SỐ KỸ THUẬT----------25

Tiếng Việt

›››››››› Website: http://www.panasonic.com

© Panasonic corporation 2023

Printed in China

CÁC BIỆN PHÁP AN TOÀN

Để giảm rủi ro gây thương tích, thương vong, giật điện, hỏa hoạn, sự cố và hư hỏng thiết bị hoặc tài sản, vui lòng luôn tuân thủ các biện pháp an toàn sau.

Giải thích các biểu tượng

Các biểu tượng sau đây được sử dụng để phân loại và mô tả mức độ nguy hiểm, thương tích và hư hỏng tài sản xảy ra khi ký hiệu không được tuân thủ và sử dụng thiết bị sai mục đích.

⚠ CẢNH BÁO	Cho biết có một mối nguy hiểm tiềm năng có thể gây ra thương tích nặng hoặc tử vong.
⚠ KHUYẾN CÁO	Cho biết có một mối nguy hiểm có thể gây ra thương tích nhẹ hoặc hư hỏng tài sản của bạn.

Các biểu tượng sau được sử dụng để phân loại và mô tả loại hướng dẫn cần tuân thủ.

⊘	Biểu tượng này được sử dụng để cảnh báo người dùng về quy trình sử dụng cụ thể không được thực hiện.
❗	Biểu tượng này được sử dụng để cảnh báo người dùng về quy trình sử dụng cụ thể phải được tuân thủ để sử dụng thiết bị một cách an toàn.

⚠ CẢNH BÁO

⊘ **Không bao giờ sử dụng sản phẩm nếu dây điện hoặc phích cắm điện bị hư hỏng hoặc nếu phích cắm điện cắm vào ổ cắm gia dụng bị lỏng.**
- Làm như vậy có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn do chập mạch.

⊘ **Không cắm hay tháo phích cắm điện vào/ra khỏi ổ cắm gia dụng bằng tay ướt.**
- Làm như vậy có thể gây ra giật điện hoặc thương tích.

⊘ **Không làm hỏng, thay đổi hoặc dùng sức để bẻ, kéo hay xoắn dây điện. Ngoài ra, không đặt bất cứ vật nặng nào lên hoặc thắt dây điện lại.**
- Làm như vậy có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn do chập mạch.

⊘ **Không cuộn dây diện quanh sản phẩm khi cất giữ.**
- Làm như vậy có thể làm gãy dây điện và có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn do chập mạch.

⊘ **Không sử dụng khi dây điện bị cuộn lại.**
- Làm như vậy có thể gây ra hỏa hoạn hoặc giật điện.

⊘ **Không bao giờ thay đổi, tháo rời hoặc tự sửa thiết bị.**
- Làm như vậy có thể gây bắt lửa hoặc thương tích do sử dụng không đúng cách. Liên hệ với chi nhánh dịch vụ được ủy quyền để sửa thiết bị.

⊘ **Không nhúng thận chính của thiết bị vào nước hoặc các loại chất lỏng khác.**
- Làm như vậy có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn do chập mạch.

⊘ **Không sử dụng thân chính của thiết bị khi tay bị ướt.**
- Làm như vậy có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn do chập mạch.

⊘ **Không sử dụng gần kề các vật liệu dễ cháy (như là ét-xăng).**
- Làm như vậy có thể gây nổ hoặc hỏa hoạn.

❗ **Thường xuyên lau chùi phích cắm điện để ngăn ngừa bụi bẩn tích tụ.**
- Nếu không, có thể gây ra hỏa hoạn do không thể cách điện vì ẩm ướt. Tháo phích cắm và lau bằng một miếng vải khô.

⚠ CẢNH BÁO

❗ **Phải chú ý đến bàn ủi hơi nước khi kết nối bàn ủi với nguồn cấp điện chính.**
- Nếu không, có thể gây ra hỏa hoạn.

❗ **Ngay lập tức dừng sử dụng và tháo phích cắm điện nếu xảy ra hiện tượng bất thường hoặc sự cố.**
- Sử dụng bàn ủi trong những điều kiện đó có thể gây ra hỏa hoạn, giật điện hoặc thương tích.

<Các trường hợp bất thường hoặc sự cố>
· Thân chính đôi khi dừng hoạt động, hoặc dây điện hay phích cắm điện nóng bất thường, hoặc phai màu.
· Thân chính bị biến dạng hoặc có mùi khét.
- Ngay lập tức yêu cầu kiểm tra hoặc sửa tại chi nhánh dịch vụ được ủy quyền.

❗ **Thiết bị này không nên được sử dụng bởi những người (bao gồm trẻ em) bị suy giảm thể chất, giác quan hoặc thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng, trừ phi có sự giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị của người có trách nhiệm về sự an toàn của họ. Trẻ em nên được giám sát để đảm bảo không chơi đùa với bàn ủi.**
- Nếu không, có thể gây ra tại nạn hoặc thương tích.

❗ **Luôn đảm bảo bàn ủi được sử dụng với nguồn điện có điện áp định mức ghi rõ trên sản phẩm. cắm hết phích cắm.**
- Nếu không, có thể gây ra hỏa hoạn, giật điện.

❗ **Đầu của bàn ủi hơi nước phải được đặt chắc chắn trên giá đỡ bàn ủi và đế ủi phải được đặt trên một mặt sàn phẳng và cố định.**
- Nếu không, có thể khiến cho đế bàn ủi bị trầy hoặc thậm chí là gây ra thương tích hoặc bị bỏng nếu đầu Bàn ủi bị rơi.

❗ **Sử dụng riêng ổ cắm gia dụng, và không sử dụng dây nối.**
- Nếu không, có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn.

❗ **Nếu dây điện bị hỏng, phải yêu cầu nhà sản xuất, trung tâm dịch vụ hoặc những người có năng lực tương đương thay thế để tránh nguy hiểm.**
- Nếu không, có thể gây ra tại nạn hoặc thương tích.

❗ **Sản phẩm này phải sử dụng ổ cắm điện tiếp đất.**
- Nếu không, có thể gây ra hỏa hoạn hoặc giật điện.

❗ **Không sử dụng bàn ủi hơi nước nếu bàn ủi hoặc bình nước và các bộ phận khác bị rơi, nếu có các dấu hiệu hư hỏng rõ ràng hoặc nếu bàn ủi bị rò rỉ.**
- Không tự sửa thiết bị; nên yêu cầu trung tâm dịch vụ ủy quyền sửa chữa.

❗ **Vứt bỏ đúng cách túi đóng gói của bàn ủi, tránh xa tầm tay trẻ nhỏ.**
- Nếu không, có thể khiến cho trẻ bị nghẹt thở.

❗ **Phải tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện trước khi đổ nước vào bình chứa nước. Đồng thời, rút phích cắm trong quá trình đổ nước ra, làm sạch và không sử dụng.**
- Nếu không, có thể gây ra điện giật hoặc hỏa hoạn do rò rỉ điện dẫn đến suy giảm chất lượng cách điện.

⚠ KHUYẾN CÁO

Không cất giữ dây điện trong tình trạng bị xoắn.
- Làm như vậy có thể làm gãy dây điện và có thể gây ra giật điện hoặc hỏa hoạn do chập mạch.

Không sử dụng sản phẩm khi đầu bàn ủi hơi nước chúi xuống.
- Nếu không, nước nóng sẽ bị nhiễu ra và gây bỏng.

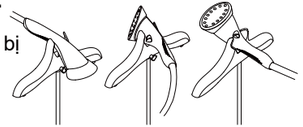
Không chạm vào bề mặt nóng (như là miệng bàn ủi, giá đỡ bàn ủi, ống và bề mặt nóng xung quanh nó).
- Làm như vậy có thể gây bỏng.

Không chạm vào bàn ủi trong khi sử dụng.
- Làm như vậy có thể gây bỏng.

Không đặt đế ủi ở một bên.
- Làm như vậy có thể gây rỉ nước, sau đó làm hỏng sàn và thảm.

Không đặt đầu của bàn ủi trực tiếp trên đế ủi và sàn.
- Làm như vậy có thể gây hỏng sản phẩm, sàn và thảm.

Không xoay đầu của bàn ủi chúi xuống hoặc nghiêng về một bên.
- Làm như vậy có thể khiến cho sản phẩm bị rơi, gây thương tích hoặc bỏng.



Không sử dụng sản phẩm khi ống và dây diện bị rối.
- Làm như vậy có thể gây hỏng ống, giật điện và hỏa hoạn.

Không chèn ghim vào miệng bàn ủi.
- Làm như vậy có thể gây ra hỏa hoạn, giật điện hoặc bỏng.

Không bỏ thêm nước hoa, dấm, hồ, chất tẩy, phụ gia ủi hoặc các chất hóa học khác vào bình nước.
- Các chất này có thể làm bẩn vải; thay vì vậy, hãy sử dụng nước ở nhiệt độ trong phòng.

Không đặt miệng bàn ủi quá gần bạn hoặc người khác do hơi nước có thể phun ra bất ngờ từ đó.
- Làm như vậy có thể gây bỏng.

Không di chuyển sản phẩm bằng cách kéo ống.
- Làm như vậy có thể gây hỏng ống, giật điện và hỏa hoạn.

Khi di chuyển sản phẩm, không nên vô tình cầm sản phẩm bằng móc treo.
- Nếu không, có thể làm rơi sản phẩm, gây thương tích.

Không sử dụng thiết bị cho các chất liệu khác ngoài vải (ví dụ: dạ).
- Làm như vậy có thể khiến cho các chất liệu đó bị hỏng.

Không di chuyển đế ủi cho đến khi nó hoàn toàn nguội.
- Làm như vậy có thể gây bỏng.

Tiếng Việt

⚠ KHUYẾN CÁO

Không sử dụng sản phẩm khi đường ống bị nén và nghẹt.
- Nếu không, nước nóng sẽ chảy ra ngoài từ đế ủi và làm hỏng sàn cũng như thảm.

Không sử dụng sản phẩm khi ống được gắn sai cách vào đế ủi, không kéo ống trong khi sử dụng.
- Làm như vậy có thể gây bỏng.

Không sử dụng bất cứ phụ kiện ủi nào có bán trên thị trường.
- Làm vậy có thể gây cháy hoặc hư hỏng quần áo do thiết bị hoạt động không đúng cách.

Không sử dụng bàn ủi gần tường hoặc nội thất không chịu được nhiệt độ hoặc độ ẩm cao.
- Làm vậy có thể gây hỏng tường hoặc nội thất.

Tháo phích cắm điện để ngắt kết nối với ổ cắm gia dụng bằng cách nắm lấy phích cắm điện.
- Nếu không, có thể gây ra hỏa hoạn, giật điện hoặc thương tích.

Chỉ sử dụng sản phẩm đúng mục đích ủi vải. Để tránh bị bỏng hoặc gây thương tích cho con người, không ủi vải khi đang mặc trên người.
- Nếu không, có thể gây thương tích.

Nên chú ý khi sử dụng thiết bị do có tỏa ra hơi nước.
- Hơi nước có thể gây bỏng.

Ủi thử trên phần diện tích khó thấy khi sử dụng cho các đồ vật đất tiền hoặc được xử lý đặc biệt.
- Nếu không, có thể gây hỏng vải.

Khi đầu bàn ủi được đặt trên giá đỡ bàn ủi, điều chỉnh thanh đỡ lên độ cao tối đa.
- Nếu không, đầu Bàn ủi sẽ dễ bị rơi, gây hư hỏng sản phẩm hoặc thương tích.

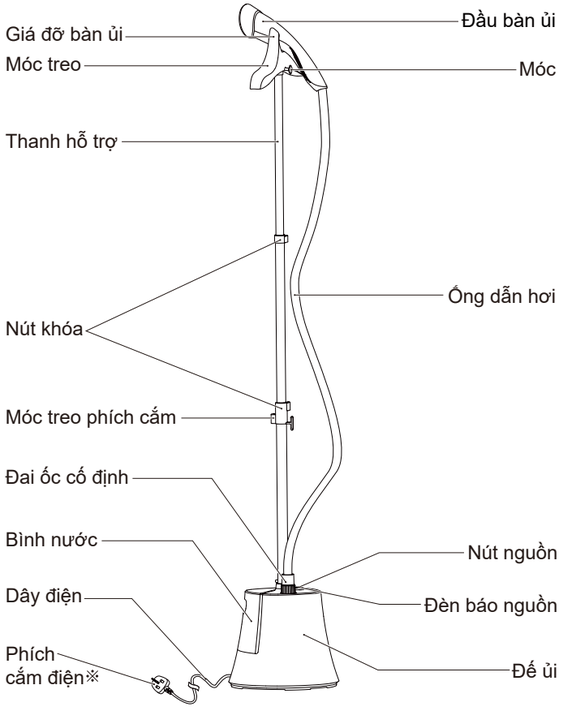
Khi tháo bình nước ra, đảm bảo nút nguồn đã được tắt, và không chạm vào nước trong đế ủi.
- Làm như vậy có thể gây bỏng.

Đảm bảo nước được đổ đầy bình chứa theo hướng dẫn sử dụng (Xem trang số 21 <<CÁCH ĐỔ NƯỚC>>).

Đảm bảo làm sạch và xả cặn theo hướng dẫn sử dụng (Xem trang số 23 <<VỆ SINH>> và <<VỆ SINH CẶN>>).

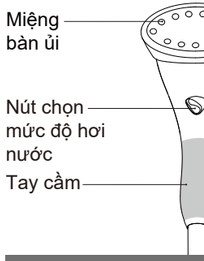
Tiếng Việt

NHẬN BIẾT CÁC BỘ PHẬN

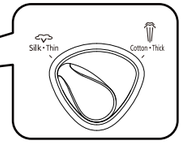


※ Phích cắm tuân theo tiêu chuẩn quốc gia hay khu vực.

Đầu bàn ủi

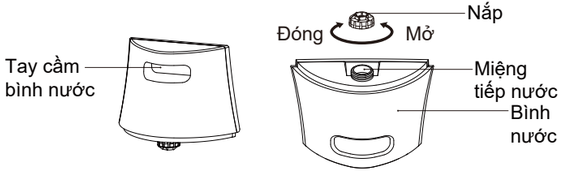


Nút chọn mức độ hơi nước

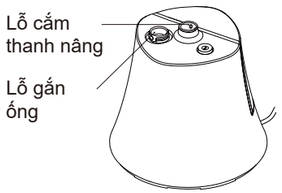


Vùng mờ là vùng cầm của tay.

Bình nước



Đế ủi



Phụ kiện



Găng tay
(Sử dụng để giữ phẳng quần áo bằng một tay trong khi ủi bằng tay còn lại).

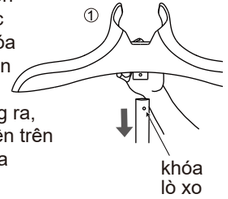
CÁCH LẮP RÁP

Đảm bảo lắp ráp sản phẩm trên mặt sàn phẳng và cố định.

1. Gắn thanh nâng vào lỗ cắm trên đế ủi đúng cách, cho đến khi nghe thấy tiếng “cách” của khóa lò xo.



2. ① Chỉnh cho móc thẳng hàng trên thanh nâng rồi sau đó lắp móc vào thanh nâng, đảm bảo khóa lò xo nằm bên trong lỗ nhỏ trên móc.
   ② Tháo nút khóa trên thanh nâng ra, kéo thanh nâng theo hướng lên trên đến độ cao tối đa, sau đó khóa nút khóa lại.



3. Lắp ống vào lỗ ống của đế ủi rồi sau đó vặn chặt đai ốc cố định theo chiều kim đồng hồ cho đến khi nghe thấy tiếng “cách”.



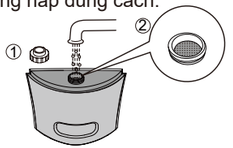
4. Đặt đầu bàn ủi vào giá đỡ bàn ủi trên thanh nâng.



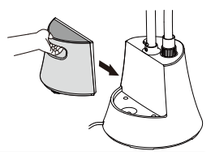
CÁCH ĐỔ NƯỚC

Phải tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện trước khi đổ nước vào bình nước.

1. Tháo bình nước ra khỏi đế ủi.
2. ① Mở nắp ở đáy bình nước ra.
   ② Đặt bình nước bên dưới vòi nước và đổ một lượng nước thích hợp vào.
   ③ Đóng nắp đúng cách.



3. Gắn chắc bình nước vào lại đế ủi.



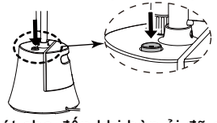
Lưu ý:
a) Dung tích của bình nước là khoảng 1.5 L, mức này nằm bên dưới miệng tiếp nước.
Đổ vào một lượng nước thích hợp theo nhu cầu của bạn.
b) Vui lòng sử dụng nước máy để đổ vào bình nước.
Trong trường hợp bạn sống tại khu vực có nước cứng, có thể xảy ra tình trạng cặn tích tụ nhanh chóng, vì vậy chúng tôi đề nghị sử dụng nước cất hoặc nước tinh khiết.
c) Khi tiếp nước, có thể xảy ra tình trạng nước đọng lại ở đường rãnh quanh miệng tiếp nước và bình nước, đây không phải là sự cố. Vui lòng lau sạch nước trong đường rãnh trước khi lắp bình nước vào lại.

CÁCH SỬ DỤNG

1. Treo quần áo cần ủi lên móc treo quần áo hoặc treo bằng móc treo quần áo riêng rồi treo lên móc treo.
   Cắm phích cắm điện vào ổ cắm gia dụng.



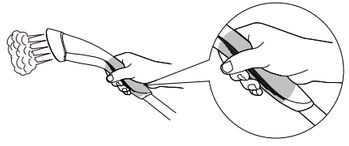
2. Nhấn nút nguồn để đèn báo nguồn sáng lên.



3. Chờ khoảng 1 phút cho đến khi bàn ủi đã sẵn sàng sử dụng. Đồng thời, vặn nút chọn mức độ hơi nước đến mức độ " Silk•Thin " / " Cotton•Thick " yêu cầu.



Khi cầm đầu bàn ủi, hãy cầm ở tay cầm.



Vùng mờ là vùng cầm của tay.

4. Ủi quần áo. Chúng tôi đề nghị đặt đầu bàn ủi vào giá đỡ bàn ủi khi bạn xếp hoặc đổi quần áo.
5. Tắt nguồn khi bạn đã sử dụng xong, tháo phích cắm điện ra.

Lưu ý:
a) Khi ống bị lỏng, một phần hơi nước sẽ bị nghẹt lại và tạo tiếng ồn phát ra từ ống.
b) Không tháo bình nước và ống ra khỏi đế ủi trong khi sử dụng.
c) Để khóa hơi nước, tắt nút nguồn.
d) Có thể sẽ có nước nhỏ ra từ miệng bàn ủi rơi lên quần áo, đây không phải là sự cố.
e) Có thể đeo găng tay cách nhiệt vào tay dùng để vuốt thẳng các nếp nhăn trên quần áo khi ủi.
f) Tắt nút nguồn, tháo phích cắm điện ra khi bạn lấy bình nước ra khỏi đế ủi.

Tiếng Việt

SAU KHI SỬ DỤNG

1. Tháo nước, Vệ sinh và Bảo dưỡng bình nước

① Tắt nút nguồn, tháo phích cắm điện.
② Sau 1 giờ, gỡ bình nước ra khỏi đế ủi, mở nắp, lắc bình nước để vệ sinh thành bên trong bằng lượng nước còn lại, rồi sau đó làm khô bình nước.

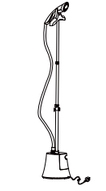


2. Bảo quản

① Đặt đầu bàn ủi vào giá đỡ bàn ủi.
② Vặn nút chọn mức độ hơi nước sang vị trí " Silk•Thin ".
③ Giữ thanh nâng để di chuyển sản phẩm, đồng thời bảo quản sản phẩm ở một nơi an toàn.
④ Bảo quản sản phẩm khi ống thẳng.







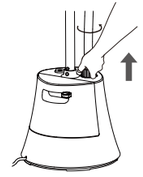
Lưu ý:
Khi điều chỉnh lại chiều cao của thanh nâng, ống dễ bị cong, sau đó sẽ gây cản trở cho việc di chuyển sản phẩm. Do đó, trước khi điều chỉnh, vui lòng đặt và cất giữ sản phẩm tại một nơi an toàn như hình minh họa.



VỆ SINH

Vệ sinh và Bảo dưỡng Đầu bàn ủi, đế ủi và ống.

① Tháo phích cắm điện ra, chờ cho đến khi đầu bàn ủi, giá đỡ bàn ủi và đế ủi hoàn toàn nguội.
② Lau sạch bề mặt của miệng bàn ủi và đế ủi bằng một miếng vải mềm.
Với những vết bẩn cứng đầu, hãy sử dụng một miếng vải mềm có thấm chất tẩy rửa trung tính để lau.
③ Tháo ống, lau sạch các vết bẩn bên ngoài ống, tương tự với đế ủi và cột.



VỆ SINH CẶN

Để duy trì hiệu suất tối ưu của bàn ủi, điều quan trọng là thường xuyên làm sạch cặn và chất bẩn bên trong bàn ủi. Đề nghị nên rửa nhanh bằng chức năng calc-clean ít nhất một lần một tháng.

① Tháo phích cắm điện ra, chờ cho đến khi đầu bàn ủi, giá đỡ bàn ủi và đế ủi hoàn toàn nguội.
② Tháo thanh nâng, ống dẫn hơi và bình nước ra khỏi đế ủi.
③ Đổ nước trong đế ủi ra từ lỗ gắn ống (như trong hình minh họa).
④ Đặt đế ủi theo chiều ngang, lắp bình nước có chứa nước vào đế ủi, để trong khoảng 10 giây rồi sau đó tháo bình nước ra.
⑤ Đổ nước trong đế ủi ra (như trong hình minh họa).



Tiếng Việt

HƯỚNG DẪN XỬ LÝ SỰ CỐ

Sự cố	Nguyên nhân	Giải pháp
Sản phẩm không tạo ra hơi nước hoặc hơi nước không đều.	Chưa cắm phích cắm điện hoặc chưa nhấn nút nguồn.	Cắm phích cắm điện vào và đảm bảo nhấn nút nguồn.
	Nước ngưng sinh ra từ hơi nước đọng lại trong ống.	Nâng đầu bàn ủi lên theo chiều dọc và kéo thẳng ống ra để nước ngưng chảy ngược vào.
	Bình nước trống.	Tiếp nước vào bình nước.
	Bình nước và ống không được lắp đúng cách vào đế ủi.	Gắn bình nước và ống vào đế ủi đúng cách.
Nước rỉ ra từ đế ủi	Nắp lỏng.	Đóng nắp đúng cách.
	Ống bị cong.	Kéo thẳng ống ra.
Thanh nâng bị trượt xuống bất ngờ	Quần áo treo trên móc quá nặng.	Giảm trọng lượng treo trên móc cố định (ít hơn 2 kg).
Xuất hiện tiếng ồn của nước trong quá trình sử dụng	Ống dẫn hơi thành hình chữ U.	Không bẻ cong ống dẫn hơi.

Nếu bạn không thể xử lý sự cố theo các giải pháp bên trên.
Nhờ chi nhánh dịch vụ được ủy quyền để sửa chữa sản phẩm.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Model	NI-GSG060
Điện áp định mức	220-240 V ∿ 50-60 Hz
Công suất	1 680-2 000 W
Trọng lượng	Khoảng 2,8 kg
Kích thước (lắp ráp)	(RxSxC) Khoảng 28.6 x 28.6 x 169 cm
Phích cắm / Chiều dài Dây điện	Phích cắm 3 lõi 1 pha / Khoảng 1,5 m
Chiều dài ống dẫn hơi	Khoảng 1,2 m
Dung tích bình nước	Khoảng 1.5 L

Sản phẩm này chỉ để sử dụng trong gia đình.

MEMO

›››››››› Trang mạng: http://www.panasonic.com

© Tập đoàn Panasonic 2023

In ở Trung Quốc

المواصفات

موديل	NI-GSG060
الجهد الكهربائي	220-240 V ∼ 50-60 Hz
القوة	1 680-2 000 W
الوزن	تقريبا 2.8 كجم
الحجم المستحسن (التجميع)	(الطول×العرض×الارتفاع) تقريبا 28.6 × 28.6 × 169 سم
القابس / طول الكابل	قابس ثلاثي ذا مرحلة واحدة / تقريبا 1.5 متر
طول خرطوم البخار	تقريبا 1.2 متر
سعة خزان المياه	تقريبا 1.5 لتر

تم تصميم هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط.

عربي

›››››››› Website: http://www.panasonic.com
© جميع الحقوق محفوظة لشركة باناسونيك 2023
طبع في الصين

بعد الاستعمال

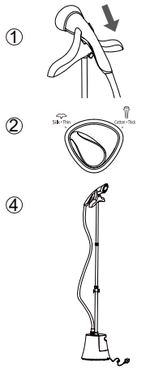
1. الصرف، والتنظيف والصيانة لخزان المياه

① قم بإيقاف زر الطاقة، وافصل قابس الطاقة.
② بعد 1 ساعة، أخرج خزان المياه من قاعدة الطافة، وافتح الغطاء، وهز خزان المياه لتنظيف جداره الداخلي بالماء المتبقي ثم صب خزان المياه.



2. التخزين

① ضع رأس المكواة البخارية على حامل المكواة البخارية.
② اضبط محدد البخار على الوضع "Silk•Thin".
③ امسك عامود الخطاف لتحريك المنتج، مع تخزين المنتج في مكان آمن.
④ قم بتخزين المنتج مع جعل الخرطوم في وضع مستقيم.

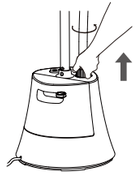


ملاحظة:
عند تقصير عامود الخطاف سوف ينثني الخرطوم وذلك يؤدي إلى اشتباكه بالمنتج فلهذا يجب تخزين المنتج بالوضع الصحيح كما هو مبين بالرسم وفي مكان أمن.



التنظيف

تنظيف وصيانة رأس المكواة البخارية وقاعدة الطاقة والخرطوم.



① افصل قابس الطاقة، وانتظر حتى تبرد رأس المكواة البخارية، وحامل المكواة البخارية وقاعدة الطاقة تمامًا.
② امسح سطح الفوهة وقاعدة الطاقة بقطعة قماش ناعمة. للبقع العنيدة، استخدم قطعة قماش ناعمة مغموسة في المنظفات المحايدة لتنظيف بها.
③ قم بإزالة الخرطوم، مع تنظيف البقع في مقدّمة الخرطوم وفي القاعدة والقطب.

تنظيف الشوائب

للحفاظ على الأداء الأمثل للبخار، فمن المهم إزالة القشور والشوائب داخل الجهاز بانتظام.

يوصى بالقيام بأداء عملية الشطف السهلة مرة واحدة على الأقل في الشهر.

① افصل قابس الطاقة، وانتظر حتى تبرد رأس المكواة البخارية، وحامل المكواة البخارية وقاعدة الطاقة تمامًا.
② قم بإزالة المنظار القطبي، والخرطوم، وخزان المياه من قاعدة الطاقة.
③ صب المياه في قاعدة الطاقة من فتحة الخرطوم (كما هو موضح في الشكل).
④ ضع قاعدة الطاقة على مكان الأفقي مع تركيب خزان المياه الذي يحتوي على المياه في قاعدة الطاقة، واتركهم لمدة 10 ثوان، ثم قم بإزالة خزان المياه.
⑤ صب المياه في قاعدة الطاقة من فتحة الخرطوم (كما هو موضح في الشكل).



دليل إكتشاف الأخطاء وإصلاحها

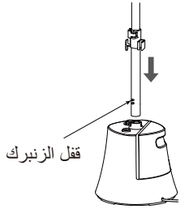
المشكلة	الأسباب	الحل
المنتج لا ينتج البخار أو البخار غير منتظم.	لم يتم توصيل قابس الطاقة أو لم يتم الضغط على زر الطاقة.	أدخل قابس الطاقة وتأكد من الضغط على زر الطاقة.
	تكثف المياه التي تنتج من البخار في الخرطوم.	ارفع رأس المكواة البخارية عموديًا وصوّب الخرطوم، لجعل المياه المتكثفة ترجع.
	خزان المياه فارغ.	املأ خزان المياه بالمياه.
	لم يتم تثبيت خزان المياه والخرطوم بشكل صحيح على قاعدة الطاقة.	قم بإدخال خزان المياه والخرطوم في قاعدة الطاقة بشكل صحيح.
الماء يتسرب من قاعدة الطاقة	الغطاء غير محكم الغلق.	أغلق الغطاء بشكل صحيح.
	يوجد إنحناء في الخرطوم.	صوّب الخرطوم.
عامود الخطاف ينزلق بشكل غير متوقع	الملابس على الخطاف ثقيلة جدًا.	خفّف الوزن المحمّل على خطاف التثبيت (أقل من 2 كجم).
المنتج يصدر ضوضاء بسبب المياه.	خرطوم يأخذ الشكل U.	لا تثني الخرطوم.

إذا لم تتمكن من حل مشكلتك وفقا للحلول المذكورة أعلاه.
اطلب إصلاح المنتج الخاص بواسطة وكيل الخدمة المعتمد.

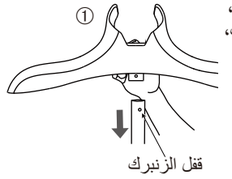
كيفية التجميع

تأكد من تجميع المنتج على أرضية مسطحة ومستقرة.

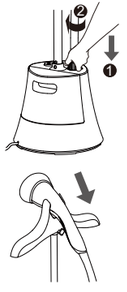
1. أدخل عامود الخطاف في مدخل عامود الخطاف على قاعدة الطاقة بطريقة صحيحة، حتى يتم سماع صوت "نقر" القفل.



2. ① قم بمحاذاة فتحة الخطاف على عامود الخطاف، ثم ادفع بقوة الخطاف إلى داخل عامود الخطاف، وتأكد من قفل الزنبرك في الفتحة الصغيرة الموجودة في الخطاف.
② حرر زر القفل في عامود الخطاف، واسحب عامود الخطاف لأعلى لأقصى ارتفاع، ثم اقفل زر القفل.



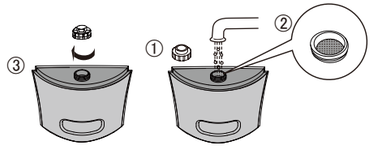
3. قم بتثبيت الخرطوم في فتحة الخرطوم في قاعدة الطاقة ثم قم بلف صامولة التثبيت في اتجاه عقارب الساعة لإحكام الربط حتى تسمع صوت "نقرة".
4. ضع رأس المكواة البخارية على حامل المكواة البخارية على عامود الخطاف.



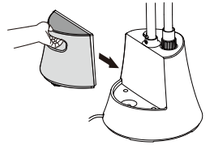
كيفية تعبئة المياه

يجب إزالة القابس من المقبس قبل ملء خزان المياه بالمياه.

1. قم بإزالة خزان المياه من قاعدة الطاقة.
2. ① افتح الغطاء على الجزء السفلي من خزان المياه.
② ضع خزان المياه تحت الصنبور وقم بملئه بكمية مناسبة من المياه.
③ أغلق الغطاء بشكل صحيح.



3. ثبّت بقوّة خزان المياه إلى قاعدة الطاقة مرة أخرى.

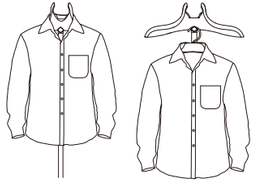


ملاحظة:

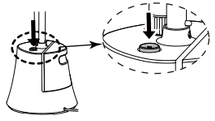
a) سعة خزان المياه 1.5 لتر تقريباً أي أقل من مدخل الخزان، املأه بكميه مناسبة من الماء وفق حاجتك.
b) يرجى ملء خزان المياه بمياه الصنبور. إذا كنت تعيش في منطقة ذات مياه غير نقية، ويمكن أن يحدث تراكم للصدأ بسرعة، فننصح باستخدام الماء المقطر أو الماء النقي.
c) عند تعبئة المياه، فقد يحدث تراكم للمياه في الأخدود حول مدخل المياه وخزان المياه وهذا ليس بعيب في الجهاز. يرجى تنظيف أي ماء في الأخدود قبل تثبيت خزان المياه مرة أخرى.

استعمال المكواة البخارية الاستاند مع الملابس

1. علق الملابس المُراد كيها على الشماعات أو علقها باستخدام الشماعة على مربط التعليق.

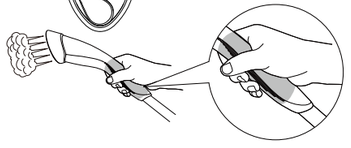


2. اضغط على زر الطاقة لإضاءة مؤشر الطاقة.



3. انتظر حوالي 1 دقيقة حتى يكون الجهاز جاهزًا للاستخدام. اضبط محدد البخار حسب الحاجة للبخار على " / " / ".





عند التحكم في رأس المكواة البخارية، امسك المقبض.

المنطقة المظللة تمثل المنطقة التي يتم مسكها باليد.

4. تبخير الملابس. من المستحسن وضع رأس البخار على حامل المكواة البخارية عند فرز أو تغيير الملابس
5. قم بإيقاف الطاقة عند الانتهاء من الاستخدام، بفصل قابس الطاقة.

ملاحظة:

a) عندما يضعف الخرطوم، ستتكون سدادات جزئية من البخار تخرج بضوضاء من الخرطوم.
b) لا تقم بإزالة خزان المياه والخرطوم من القاعدة أثناء الاستخدام.
c) لإغلاق البخار، قم بإيقاف زر الطاقة.
d) قد يتقطر بعض الماء من الخرطوم على الملابس، وهذا ليس بخلل في الجهاز.
e) يمكن ارتداء القفاز المعزول في اليد المستخدمة في التعامل مع الملابس لتسوية التجاعيد أثناء الكي.
f) قم بإيقاف زر الطاقة، وافصل قابس الطاقة عند سحب خزان المياه من قاعدة الطاقة.

⚠ تنبيه

لا تضع الخرطوم قريبًا جدا منك أو من الآخرين لأن البخار قد يخرج منه بشكل غير متوقع.
- القيام بذلك قد يسبب الحروق.

لا تحرك المنتج بسحب الخرطوم.
- القيام بذلك قد يسبب تلف في الخرطوم، والصدمات الكهربائية والحريق.

عند تحريك المنتج، لا تقم بالتحريك من موضع التعليق.
- لأن هذا قد يتسبب في سقوط المنتج أو الإصابة.

لا يستخدم هذا الجهاز إلا مع النسيج (فلا يستخدم مثلًا مع الجلد).
- القيام بذلك قد يؤدي إلى تلفه.

لا قاعدة الطاقة إلا بعد أن تبرد تمامًا.
- القيام بذلك قد يسبب الحروق.

لا تستخدم المنتج مع وجود ضغط في الأنابيب وانسداد.
- وإلا فإن الماء الساخن قد يخرج من القاعدة ويتسبب في تلف الأرضيات والسجاد.

لا تستخدم المنتج بدون تثبيت الخرطوم بشكل صحيح في القاعدة، ولا تسحب الخرطوم أثناء الاستخدام.
- القيام بذلك قد يسبب الحروق.

لا تستخدم أي ملحقات لكي الملابس من الموجودة في السوق.
- قد يؤدي القيام بذلك إلى حرق أو تلف الملابس نتيجة التشغيل الخاطئ للمنتج.

لا تستخدم المكواة بالقرب من الجدران أو قطع الأثاث التي لا يمكنها تحمل درجات الحرارة والرطوبة.
- فقد يؤدي ذلك الي تلف الجدران أو قطع الأثاث.

قم بفصل قابس الطاقة لفصله من المنفذ المنزلي بسحب قابس الطاقة.
- عدم القيام بذلك قد يتسبب في الحرائق والصدمات الكهربائية أو الإصابة.

لا يجوز استخدام المنتج إلا في الغرض المخصص له، وهو كي الأقمشة. للحماية من الحروق أو إصابات الأشخاص، لا تقم بكي الأقمشة بالبخار أثناء إرتداؤها على الجسم.
- عدم القيام بذلك قد يتسبب في الإصابة.

ينبغي توخي الحذر عند استخدام الجهاز نظرا لانبعاث البخار.
- قد يسبب الحروق.

اختبر الجهاز على منطقة غير مرئية عند استخدامه مع أقمشة باهظة الثمن أو مجهزة خصيصًا.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى ضرر في النسيج.

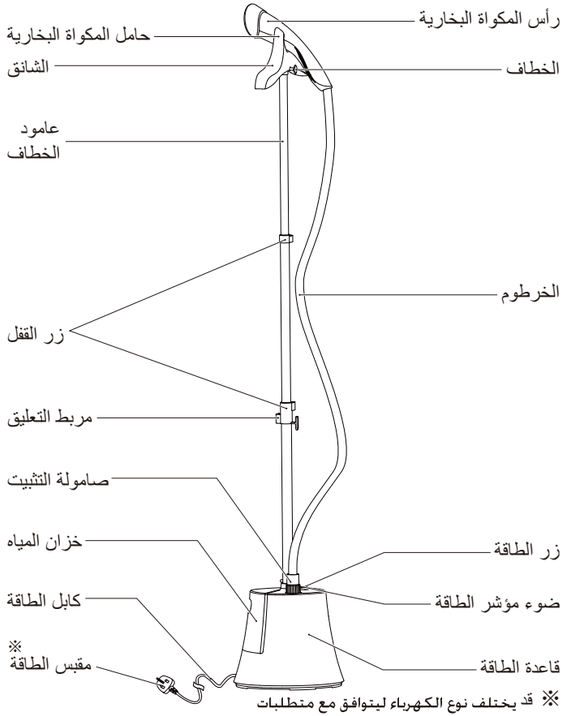
عند وضع رأس المكواة البخارية على الحامل، قم بضبط عامود الخطاف على الحد الأقصى.
- وإلا فقد تقع رأس المكواة البخارية، وتتسبب في تلف المنتج أو الإصابة.

عند إزالة خزان المياه، تأكد من إيقاف تشغيل زر الطاقة، ولا تلمس الماء المتبقي في القاعدة.
- القيام بذلك قد يسبب الحروق.

تأكد من ملء خزان المياه باتباع الإرشادات (انظر صفحة 33 < كيفية ملء الماء >).

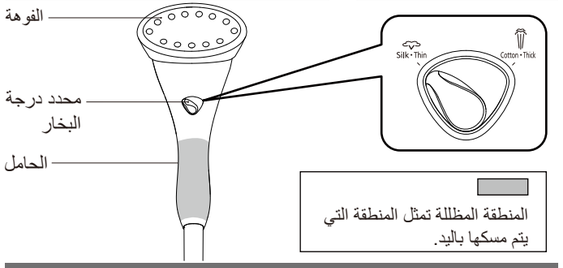
تأكد من النظافة و إزالة الترسبات باتباع التعليمات (انظر صفحة 31 < التنظيف > و < تنظيف الشوائب >).

التعريف بالأجزاء



※ قد يختلف نوع الكهرباء ليتوافق مع متطلبات الدولة أو المنطقة المعينة.

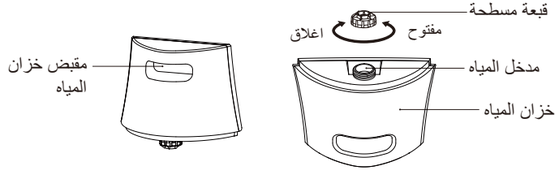
محدد درجة البخار



المنطقة المظللة تمثل المنطقة التي يتم مسكها باليد.

رأس المكواة البخارية

خزان المياه



قاعدة الطاقة



الملحقات



القفاز
(يستخدم لتسوية الملابس بيد واحدة أثناء الكي باليد الأخرى.)

⚠ تحذير

قم بانتظام بتنظيف قابس الطاقة لمنع تراكم الغبار عليه.
- عدم القيام بذلك قد يسبب الحريق بسبب فشل العزل الناجم عن الرطوبة.
اقطع التيار وامسح بقطعة قماش جافة.

يجب عدم ترك المكواة البخارية دون مراقبة أثناء توصيلها بمصدر الإمداد بالطاقة.
- القيام بذلك قد يسبب الحريق.

على الفور توقف وافصل مقبس الطاقة في حالة وجود خلل أو عطل.
- استخدام الجهاز في مثل هذه الظروف قد يسبب الحرائق والصدمات الكهربائية، أو الإصابة.
<حالات الخلل أو العطل>
• يتوقف الجسم الرئيسي من وقت لآخر، أو ارتفاع حرارة كابل الطاقة أو مقبس الطاقة بشكل غير طبيعي، أو تغير لونهما.
• ظهور تشوه في الجسم الرئيسي أو تفوح منه رائحة الاحتراق.
- اطلب على الفور خدمة الإصلاح أو الصيانة لدى وكيل صيانة معتمد.

هذا الجهاز غير مُعدّ للاستخدام من قِبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين يعانون من قصور في القدرات البدنية أو العقلية أو قصور في الخبرة والمعرفة، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف أو توجيه مخصص لاستخدام الجهاز من شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بالجهاز.
- عدم القيام بذلك قد يسبب وقوع حادث أو إصابة.

دائما تأكد من تشغيل الجهاز على مصدر طاقة كهربائية مطابقة لتقدير الجهد الكهربائي المحدد على المنتج. قم بإدخال مقبس الطاقة بالكامل.
- عدم القيام بذلك قد يسبب الحرائق والصدمات الكهربائية.

يجب أن تستقر رأس المكواة البخارية بقوة على حامل المكواة البخارية، وقاعدة الطاقة يجب وضعها على أرضية مسطحة ومستقرة.
- عدم القيام بذلك قد يتسبب في خدش القاعدة المسطحة، أو في الإصابة أو الاحتراق إذا وقع رأس المكواة البخارية لأسفل.

يجب استخدام المنفذ المنزلي للمكواة فقط، وعدم استخدام كابل تمديد.
- عدم القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق.

في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو مركز خدمتها، أو الأشخاص المؤهلين وكذلك من أجل تجنب المخاطر.
- عدم القيام بذلك قد يسبب وقوع حادث أو إصابة.

يجب استخدام هذا المنتج مع مقبس تيار كهربائي له وصلة أرضية.
- عدم القيام بذلك قد يسبب حريق أو صدمة كهربائية.

لا ينبغي استخدام المكواة البخارية إذا سقطت أو سقط خزان المياه أو أجزاء أخرى، إذا كانت هناك علامات واضحة على حدوث ضرر في الجهاز أو إذا كان هناك تسرب.
- لا تقم بإصلاحه بنفسك؛ حيث ينبغي إصلاحه بواسطة مركز الخدمة المعتمد.

تخلص من كيس حزمة الجهاز بشكل صحيح، مع ابقاء كيس الحزمة بعيدًا عن الأطفال.
- عدم القيام بذلك قد يسبب الاختناق للأطفال.

يجب فصل القابس من مقبس الكهرباء قبل تعبئة الخزان بالماء.
احرص أيضًا على فصل قابس الطاقة أثناء الإفراغ، والتنظيف، وفي حال عدم الاستخدام.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بفعل التسريب الكهربي الناتج عن تلف وحدة العزل الكهربي.

⚠ تنبيه

لا تقم بتخزين الكابل بطريقة ملتوية.
- فقد يؤدي ذلك كسر الأسلاك الموجودة في الكابل، ويمكن أن يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائي.

لا تستخدم المنتج عندما يكون رأس المكواة البخارية لأسفل.
- وإلا ستسقط قطرات من الماء الساخن، والتي قد تسبب الحروق.

لا تلمس السطح الساخن (مثل الفوهة، حامل المكواة البخارية، الخرطوم والسطح الساخن من حوله).
- القيام بذلك قد يسبب الحروق.

لا تلمس البخار أثناء الاستخدام.
- القيام بذلك قد يسبب الحروق.

لا تضع قاعدة الطاقة بشكل مائل.
- القيام بذلك قد يسبب تسرب الماء، ثم تتلف الأرضيات والسجاد.

لا تضع رأس المكواة البخارية مباشرة على قاعدة الطاقة والأرض.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى تلف المنتج، والأرضيات والسجاد.

لا تقم بلف رأس المكواة البخارية رأسًا على عقب أو إمالتها.
- فقد يؤدي ذلك إلى سقوط المنتج أو الإصابة أو الحروق.



لا تستخدم المنتج إذا كان الخرطوم أو كابل الطاقة متشابكًا.
- القيام بذلك قد يسبب تلف في الخرطوم، والصدمات الكهربائية والحريق.

لا تدخل المسامير في الفوهة.
- القيام بذلك قد تسبب الحرائق والصدمات الكهربائية، أو الحروق.

لا تضيف العطور، أو الخل، أو النشا، أو مواد إزالة الترسبات، أو مساعدات الكي أو غيرها من المواد الكيميائية في خزان المياه.
- يمكن أن يتسبب ذلك في تشويه الأقمشة؛ وبدلا من ذلك، يمكن استخدام المياه بدرجة حرارة الغرفة.

احتياطات السلامة

يجب مراعاة احتياطات السلامة التالية في كل الأحوال، وذلك للحد من خطر الإصابة والخسائر في الأرواح والصدمات الكهربائية والحرائق، والأعطال، والأضرار التي تلحق المعدات أو الممتلكات.

تفسير الرموز

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف مستوى الخطر، والإصابة، والأضرار في الممتلكات التي تحدث عند عدم اتباع الإرشادات أو الاستخدام بشكل غير سليم.

⚠ **تحذير**	للإشارة إلى خطر محتمل يمكن أن يؤدي إلى إصابة خطيرة أو وفاة.
⚠ **تنبيه**	للإشارة إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف في الممتلكات الخاصة بك.

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف نوع التعليمات الواجب مراعاتها.

⃠	يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى إجراءات التشغيل الخاصة التي يجب عدم القيام بها.
❗	يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى إجراءات التشغيل الخاصة التي يجب اتباعها من أجل تشغيل الوحدة بأمان.

⚠ تحذير

⃠ **لا تقم أبدًا باستخدام المنتج في حالة تلف قابس أو كابل الطاقة أو إذا كان قابس الطاقة غير محكم التثبيت في المنفذ المنزلي.**
- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائى.

⃠ **لا تقم بتوصيل أو فصل قابس الطاقة في المنفذ المنزلي إذا كانت يدك مبلولة.**
- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو إصابة.

⃠ **لا تقم بإتلاف، أو تعديل، أو ثني، أو سحب، أو لف كابل الطاقة. أيضا، لا تضع أي شيء ثقيل أو تقضم كابل الطاقة.**
- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائى.

⃠ **لا تقم بلف كابل الطاقة حول المنتج عند تخزينه.**
- فقد يؤدي ذلك كسر الأسلاك الموجودة في الكابل، ويمكن أن يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائى.

⃠ **لا تستخدم المنتج وكابل الطاقة مجمّع.**
- القيام بذلك قد يسبب حريق أو صدمة كهربائية.

⃠ **لا تقم بتعديل أو تفكيك أو إصلاح الجهاز بنفسك.**
- القيام بذلك قد يسبب حريق أو إصابة بسبب التشغيل غير السليم. اتصل بوكيل الصيانة المعتمد للإصلاح.

⃠ **لا تغمر الجسم الرئيسي في الماء أو السوائل الأخرى.**
- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائى.

⃠ **لا تستخدم الجسم الرئيسي بيد مبلولة.**
- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب ماس كهربائى.

⃠ **لا تستخدم بالقرب من المواد القابلة للاشتعال (مثل البنزين).**
- القيام بذلك قد يسبب انفجارًا أو حريقًا.

المحتويات

احتياطات السلامة---------- 35-38
التعريف بالأجزاء ---------- 34
كيفية التجميع ---------- 33
كيفية تعبئة المياه---------- 33
استعمال المكواة البخارية الاستناد مع الملابس ---------- 32
بعد الاستعمال ---------- 31
التنظيف ---------- 31
تنظيف الشوائب ---------- 31
دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها ---------- 30
المواصفات ---------- 29